

TRES NUEVAS INSCRIPCIONES IBÉRICAS DEL MUSEO ARQUEOLÓGICO DE LLÍRIA

Joan Ferrer i Jané
Vicent Escrivà Torres

INTRODUCCIÓN

Este trabajo analiza tres inscripciones ibéricas presentes en objetos recientemente donados al Museo Arqueológico de Lliria. Un fragmento de una lámina de plomo y un esgrafiado sobre un pequeño objeto de plomo supuestamente ambos procedentes del Tossal de Sant Miquel de Lliria, y un esgrafiado realizado antes de la cocción sobre un pequeño vaso de cerámica supuestamente procedente del yacimiento del Charco Negro (Sinarcas / Benagéber).

Estas inscripciones se añaden a otras piezas aparecidas en circunstancias similares en el entorno de Lliria en los últimos años: las cerámicas pintadas conocidas sólo por dibujo (Ferrer y Escrivà 2013) y el plomo de Casinos (Ferrer y Escrivà 2014).

Aunque la información de los donantes no es muy precisa y siempre remite a hallazgos fortuitos, cabe suponer plausiblemente que las piezas proceden de excavaciones clandestinas. Aunque lamentando la pérdida de información del contexto arqueológico, hay que agradecer a los donantes que hayan decidido que el mejor destino para estas piezas sea el Museo Arqueológico de Lliria.

LA LÁMINA DE PLOMO

Pequeña lámina de plomo de forma ligeramente trapezoidal de unos 2,8 cm de alto, 3 cm de largo en el lateral inferior y 2,2 cm en el lateral superior (nº reg. MALL-783). La altura de los signos oscila entre los 0,4 del signo **l** o **n** y los 0,8 cm del signo **e**. La lámina parece completa por tres lados, el lateral derecho de la cara A y los laterales superior e inferior, y fracturada por el lateral izquierdo de la cara A.

El lateral fracturado presenta una curvatura hacia arriba compatible con el hecho de que la lámina fuera originalmente más larga y hubiera sido plegada de forma que el fragmento conservado fuera el pliegue más exterior y

la cara A fuera la cara interior, circunstancia que explicaría el mejor estado de conservación de esta cara. Aun así la mitad izquierda de la cara A está mucho mejor conservada que la mitad derecha, probablemente debido a que la mitad derecha en el plegado original sería el fragmento que quedaría al descubierto. Si esta hipótesis fuera correcta, esto significaría que el plomo habría tenido que aparecer más entero que como nos ha llegado o que había algún otro elemento que protegía la mitad izquierda de la cara A de la degradación que presenta la cara B y la mitad derecha de la cara A. En todo caso, hay que tener presente que desconocemos el tratamiento que pudiera haber recibido el plomo, mientras estuvo en manos de los que lo encontraron.

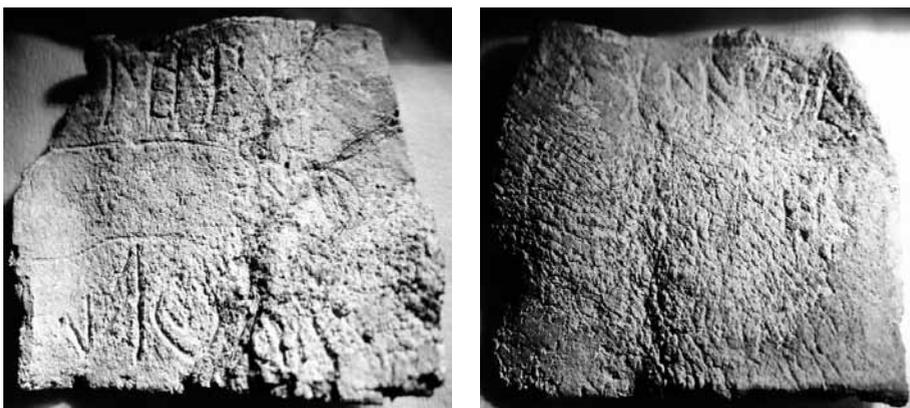


Fig. 1. Lámina de plomo del Tossal de Sant Miquel.

Se debe considerar esta transcripción como provisional, puesto que es probable que un proceso de restauración que eliminase la pátina superficial, permitiría realizar una lectura más precisa del texto, especialmente del de la cara B.

El texto de la de la cara A sigue una línea de pautado que podría dar la vuelta, de forma que el texto comenzaría en la línea inferior y daría la vuelta para continuar en la línea superior. Esta disposición es poco frecuente en las láminas de plomo ibéricas, sólo se documenta en el plomo D.0.1* (Untermann 1989) de procedencia desconocida, en el plomo G.7.5* (Fletcher y Bonet 1990-91) de La Bastida de las Alcuses (Moixent), en el plomo de procedencia desconocida *10 (Gil 1984) y quizás también en el plomo de Olriols (Ferrer y Garcés 2005).

Los tres primeros signos se identifican sin dificultades: **I2**, **o6**, **r7**. El cuarto presenta alguna dificultad, pero es un **il**. El quinto es un claro **s5** y el sexto un **ke12** de dos trazos, girado 90 respecto de su posición habitual o quizás en su posición normal, teniendo en cuenta que podría ser el texto el que estuviera girando. Antes de la interpunción podría haber espacio para un posible signo que coincide en una zona muy agrietada que podría estar disimulando los trazos y que no somos capaces de identificar, aunque de con-

firmarse su existencia plausiblemente debería ser **ř** para permitir reconstruir el frecuente **iskeř**. A continuación parece clara la presencia de un separador en forma de tres puntos. Los signos siguientes son muy dudosos, hay espacio para uno o quizás dos signos, pero los trazos visibles no nos permiten identificarlos. Los signos finales son claros, un **ku4** con doble círculo, un **e4** de tres trazos y un **n1**.

El texto de la cara B no se ve muy bien, pero la disposición de los signos parece diferente del de la cara A, ya que formarían dos líneas de las que actualmente sólo se aprecian relativamente bien los signos finales de la primera línea, un signo **l2**, un signo **â** (*MLH III k7* o *e7*), que parece frecuentemente en Llíria a continuación del signo **l**. Un **ku4** con doble círculo como el que se usa en la cara A. Algo más dudoso es el signo final de esta línea, pero parece un signo **n1**. Por delante de estos signos aparecen restos de uno o quizás dos signos que no se acaban de identificar correctamente, quizás un **ka1** y un signo **ta** complejo. En la segunda línea parece que haya restos de dos signos y de un posible separador formado por tres puntos, quizás **ś1**, **n1** o **il** a la izquierda del posible separador y tal vez un **n1** o **il** a la derecha. Por delante de estos signos no se aprecian restos claros de más signos y lo mismo se puede decir del resto de la superficie de la cara B.

La disposición diferente del texto en ambas caras podría ser resultado del reaprovechamiento de la lámina de plomo con dos textos no relacionados, aunque la paleografía de los textos de ambas caras es compatible. Alternativamente, el cambio de disposición también podría ser causado por el hecho de que la superficie de la cara B fuera la superficie visible después de realizar el plegado y por lo tanto, quizá el texto de la cara B se podría haber realizado con el plomo ya plegado, como sucede con el plomo D.0.1*, cuyo texto interior como en este plomo, se distribuye a lo largo de los bordes.

Así pues, la transcripción propuesta sería:

Cara A:]*lořiske*[**ř**?]: ++ **kuen**[

Cara B: ++*lâkun* [/ [---] + : +[

Los signos identificados son **l2**, **o6**, **ř7**, **il**, **s5**, **ke12**, **ku4**, **e4**, **n1** y **â** (*ka7* / *e7*).

El signo **ku4** con doble círculo se documenta fundamentalmente en las cerámicas pintadas del Tossal de Sant Miquel de Llíria, F.13.27, F.13.9, F.13.8, F.13.7 y en el plomo del Castellet de Bernabé (F.13.75*; Silgo 1996). También en una de las rupestres de Oceja (B.23.3*; Campmajó y Untermann 1991).

El signo **o6** de tres trazos horizontales se documenta en el abecedario de la cerámica pintada del Castellet de Bernabé (F.13.77 *; Sarrion 2003) y en la cerámica pintada F.13.3 del Tossal de Sant Miquel (Llíria). También en los dos plomos de Los Villares (F.17.1 y F.17.2), en los plomos de procedencia desconocida (C.0.4* y C.0.5*; Velaza 2004) y en el plomo del Puig Castellar de Sant Just Desvern (C.17.1).

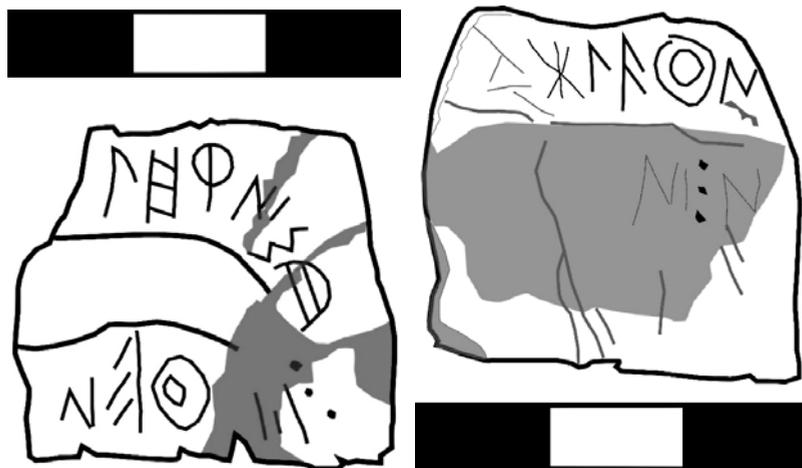


Fig. 2. Lámina de plomo del Tossal de Sant Miquel.

El signo **ke12** de dos trazos horizontales se documenta sólo en cinco cerámicas pintadas del Tossal de Sant Miquel de Lliria (F.13.18, F.3.19, F.13.6, F.13.6 y F.13.3) y en una del Castellet de Bernabé (F.13.77 *; Sarrión 2003).

El signo **â** (Rodríguez 2001, 288, x5; Ferrer 2009; 2014b; e.p.) sólo se documenta con claridad en cuatro inscripciones del Tossal de Sant Miquel (Lliria): en tres cerámicas pintadas F.13.42 (**lâsar**), F.13.10 (**aidulâkute**) y F.13.7 (**alâkuegiar**) y también en el plomo F.13.2 (**lâukerditor**; Ferrer 2009, 466). Su presencia en el abecedario de la cerámica pintada del Castellet de Bernabé (F.13.77*; Sarrión 2003) certifica su existencia como signo autónomo y no como una variante de **e** (**e7**) o de **ka** (**ka7**). Fuera de Lliria sólo se documenta en una cerámica pintada de Los Villares: F.17.7 (**lâlârde**).

Así pues, los paralelos paleográficos apuntan a que la información facilitada por el donante de la pieza es correcta y que el plomo procede probablemente del Tossal de Sant Miquel o en todo caso de alguno de los yacimientos de su área de influencia, como podría ser el Castellet de Bernabé.

La cronología de los paralelos paleográficos, apunta a los ss. IV-III a.C., o quizás a principios del s. II a.C., fecha plausible para la destrucción tanto del Tossal de Sant Miquel (Bonet 1995) como del Castellet de Bernabé (Guerin 2003).

A pesar de la ausencia de dualidades explícitas, algunos de los signos usados en esta inscripción, **ke12**, **ku4**, **e4**, **o6** y **s5** encajan como variantes complejas de un abecedario dual ampliado (Ferrer 2014b; e.p.), que es el característico de la zona edetana en los ss. IV / III a.C., tal como documentan los abecedarios del Castellet de Bernabé y del Tos Pelat, que presenta dualidades adicionales a las habituales de las oclusivas velares y dentales (Ferrer 2005), en las vocales y en algunas consonantes continuas.

				K	G	B	T	D						
Á	Ɔ	A	D	Λ	Λ	I	⌘	X	Š	ξ	S	z	Š	M
É	Ǝ	E	Ǝ	⊕	⊕	⊗	⊕	⊖	Ř	ϕ	Ř	ϕ	R	⊖
Í	⌘	I	⌘	⌘	⌘	⌘	⌘	⌘			M	⌘	N	⌘
Ó	⌘	O	⌘	⌘	⌘	⌘	⌘	⌘			M	⌘		
Ú	⌘	U	⌘	⊙	○	□	Δ	Δ	À	Ɔ	L	⌘		

Fig. 3. Un posible abecedario dual ampliado compatible con la paleografía de este plomo.

En cuanto al léxico:

]lořiske[ř?]: Este segmento podría encajar como antropónimo, donde se podría identificar como segundo formante al elemento **iske** o **iskeř** (Untermann 1990, n° 64; Rodríguez 2014, n° 69), por ejemplo presente en **iskenius** (F.9.8) o en **lauřiskeř** (F.9.5). Los posibles formantes que encajarían con **]loř** como primer formante, serían **aloř** (Untermann 1990, n° 9; Rodríguez Ramos 2014, n° 7), por ejemplo presente en **alořberı** (C.4.2) y en **alořildun** (D.10.1), **beloř** (Rodríguez 2014, n° 35) quizá presente en **aibeloř** (G.16.1), aunque plausiblemente se podría documentar sólo **loř** (Faria 2003, 314), por ejemplo presente quizás también entre otros en **lořsar** (B.7.35*; Solier 1979).

++kuen[: El segundo segmento de la cara A **++kuen[** es menos claro, aunque se puede especular con la presencia del morfo **en** (Ferrer 2006, anexo 1) que combina habitualmente con antropónimos, aunque la cercanía de la interpunción no permitiría reconstruir un antropónimo muy largo. El signo **ku** anterior podría actuar como segundo formante como variante del más frecuente **ko** (Untermann 1990, 203; Rodríguez 2014, n° 88) o bien quizá como signo final de un antropónimo unimembre como **laku** (Untermann 1990, n° 83; Rodríguez 2014, n° 94), tal como se documenta en la cara B de este plomo.

++laku[n[: En este segmento se identifica un probable formante antropónimo **laku[n**, plausible variante del más frecuente **laku** (Untermann 1990, n° 83; Rodríguez 2014, n° 94), presente por ejemplo en la forma **laku[n** en el antropónimo **laku[nmiltıř** (F.9.7) y en la forma **laku** en el antropónimo **aidulaku** (F.13.10).

La nómina de láminas de plomo ibéricas ya alcanza los 117 ejemplares, de las que 87 usan la escritura ibérica nororiental, 16 la escritura ibérica suroriental y 8 la greco-ibérica. Los últimos cinco años han sido especialmente propicios, habiéndose publicado diez nuevas láminas de plomo: la del Cam-

pamento romano de La Palma - *Noua Classis* (L'Aldea) (Ferrer 2014), la de Casinos (Ferrer y Escrivà 2014), las tres de La Carencia (Turis) (Velaza 2013), la del Tossal del Mor (Tàrrega) (Ferrer y Garcés 2013), las dos de Ruscino (Perpiñán) (Rébé *et al.* 2012), la del Tos Pelat (Moncada) (Burriel *et al.* 2011) y la última de Monteró (Camarasa) (Camañes *et al.* 2010).

Como toda pieza de procedencia irregular, hay que plantear preventivamente la posibilidad de que se trate de una falsificación tal como ya hemos realizado en un trabajo reciente (Ferrer y Escrivà 2014, 209). Aunque no ha sido posible realizar ninguna analítica que certifique la autenticidad del soporte, éste presenta las pátinas y el aspecto esperado de una lámina auténtica, mientras que el texto no presenta ningún indicio claro de falsificación. Aun así, hay que tener presente que al tratarse de un texto muy corto y simple, la dificultad de la falsificación del texto debería considerarse baja.

El fragmento probablemente era el último pliegue de una lámina más larga inicialmente plegada. Las láminas de plomo son un soporte específico para contener texto y por lo tanto a diferencia de otros soportes, no preterminan unívocamente el contenido del texto, que puede ser muy variado. En este caso, el hecho de que se trate de un texto muy corto y fragmentado y con graves dificultades de lectura aún dificulta más determinar su funcionalidad. En todo caso, la ausencia de expresiones metrológicas, como las que aparecen por ejemplo en el reciente plomo de Casinos (Ferrer y Escrivà 2014), lo aleja de los textos comerciales, contables o administrativos. Mientras que la presencia exclusiva de antropónimos la acerca a otros plomos que presentan la misma característica como por ejemplo el reciente plomo del Tossal del Mor de Tàrrega (Ferrer y Garcés 2013).

EL OBJETO DE PLOMO

Esta pequeña pieza de plomo, quizás un colgante o etiqueta, tiene una forma ligeramente prismática, la base plana y el extremo superior redondeado. En el extremo superior tiene un orificio centrado de unos dos mm de diámetro. Sus dimensiones son 4 cm de altura, 1,4 cm de ancho en la base y 0,9 cm en el extremo superior y 0,4 cm de grosor. Su peso es de 16 gr (nº reg. MALL-782).

El texto consta de doce signos sin interpunciones, La inscripción se desarrolla de izquierda a derecha desde el extremo superior hasta la base de forma centrada en una de las caras planas. La altura de los signos oscila entre los 0,25 cm del signo **l** a los 0,6 cm del signo **ki**. Los trazos de los signos son bastante marcados y en general se destacan bien a pesar de la pátina. El signo más dudoso es el séptimo que podría ser un **ba**² o un **ke**⁷ poco marcado. Nos inclinamos por **ba**², ya que en Lliria lo más normal es encontrar las variantes **ke**¹⁰ y **ke**¹². La lectura como **ba**² de un signo leído habitualmente como **ke**⁷, ya se había propuesto para el texto *bamiegjar* (F.13.7) que en *MLH* se lee como *gemiegjar* (Ferrer 2006, nota 106). El undécimo signo podría pasar por un signo **I2**, si el trazo diagonal perteneciera al signo

anterior, pero en realidad es un **u3**. Así pues, los signos identificados son **i3**, **l2**, **e4**, **r3**, **e4**, **ř5**, **ř6** o **ř9** circular con un punto central, **ba2** y **te14**, **r3**, **e4**, **u3** y **ki1**. Por lo tanto, la lectura sería: **ilereřbatereugi**, asumiendo que probablemente sea un texto dual, aunque no se documente ninguna dualidad explícita.



Fig. 4. Objeto de plomo del Tossal de Sant Miquel (Llíria).

En cuanto a la paleografía, cabe destacar en el plomo la documentación de la variante **i3** que encajaría como variante marcada de **il** (Ferrer 2010; 2013; e.p.) en el contexto edetano como parece que refleja el signario del Tos Pelat (Burriel *et al.* 2011). También hay que destacar la presencia de la variante **ř5/ř6** con lo que parece un punto en el centro del círculo que si se confirma podría interpretarse como una posible variante compleja de la dualidad de la vibrante (Ferrer 2010, 101; 2013, 448; e.p.).

Respecto de su autenticidad, hay que indicar que no presenta ningún indicio claro de falsificación. El texto no es copia de ningún otro, ni tampoco presenta ninguna incongruencia paleográfica. En sentido contrario, cabe indicar que el texto no responde a ningún esquema conocido, ni se identifica ningún antropónimo o elemento conocido de forma clara. En cuanto al soporte, aparentemente, la pátina parece buena y los trazos también la tienen. No obstante, tipológicamente es una excepción y no dispone de ningún pa-

ralelo formal en el corpus ibérico. Distribuidos por la superficie donde se encuentra el texto hay un cierto número de marcas de golpes posteriores a la inscripción que en algunos casos afectan y deforman los signos. Sin embargo, no se ha realizado ninguna analítica de laboratorio que permita confirmar la autenticidad del soporte o la antigüedad de la pátina.

La segmentación de la inscripción es poco clara. A título de hipótesis de trabajo se puede probar con **ilereí + bater + eugi** que permitiría identificar algunos elementos familiares pero sin encajar en ningún esquema conocido. Alternativamente, la segmentación **ilereíba + t(e) + ereugi** generaría un esquema más familiar del estilo NP + **te** + V, pero formado por elementos poco familiares. Otra posibilidad, situando los signos **r** en posición final, sería: **iler + erbater + eugi**.

El paralelo más cercano para el comienzo **iler** es **ilereutinir** de uno de los plomos de Pech Maho (B.7.34*; Solier 1979). También hay un segmento incompleto con el mismo principio en la jarrita de la Joncosa, **ile+** (Ferrer 2006, 140). La forma **iler** también coincidiría con la versión latina de la forma ibérica **ildír**, por ejemplo verificable al par ILERDA / **ildírda**, pero que no aparece claramente en textos ibéricos. Quizás también podría estar relacionado con el elemento **gilerí** del posible topónimo **saldugilerí + ku** de uno de los plomo de Ullastret (C.2.3). Con menos claridad, quizás también con **sikileríkan** de uno de plomos (G.7.2) de la Bastida de las Alcuses (Moixent). Alternativamente, quizás **iler** fuera una variante con cambio de vibrante del formante antropónimo **eleí** documentado por ejemplo en el antropónimo **eleírbas** presente en una cerámica de Elna (B.9.1). Quizás detrás de **iler** hubiera el morfo **ef**, también con cambio de vibrante, presente en ocasiones como parte de antropónimos como SANIBELSER(TS), hipótesis que permitiría identificar un posible antropónimo **ilereí** quizás variante de un hipotético ***eleíer**.

Siguiendo con la primera hipótesis de segmentación, seguiría un posible elemento **bater**, que entre otros y aunque con cambio de sonoridad, podría tener relación con el segmento **badeige** de uno de los plomos de Pech Maho (B.7.35*; Solier 1979) o con **badeíre** (C.21.2) de una de las vajillas del tesoro de plata de Tivissa, donde al menos en el último se puede aislar un elemento **bade**.

El final **eugi** recuerda el texto **eukin** que aparece como único texto en un fragmento de ánfora (C.14.1) de Les Soleies (Collbató). Una forma similar podría estar en la base de las formas probablemente verbales **biteukin** del último plomo de Monteró (Camarasa) (Camañes *et al.* 2010) y **bitiukin** del plomo de La Palma (L'Aldea) (Ferrer e.p.) y podría estar relacionada con el fragmento **eukiar** presente por duplicado en la estela de Sinarcas (F.14.1) y quizás también el segmento **eukilu** del plomo del Castellet de Bernabé (F.13.73*; Silgo 1996).

Respecto de su significado, poco se puede decir, sólo descartar que se trate de una marca de propiedad, ya que no aparece ningún claro antropónimo ni los morfos habituales en este tipo de inscripciones, o una marca de

producción, tanto por la falta del léxico característico, como por ser posterior a la manufactura del objeto.

LA PÍXIDE DE TAPA DENTADA

Se trata de un fragmento de una pequeña urna o píxide sin asas de cerámica común ibérica sin ninguna decoración y con una tapa troncocónica dentada (nº reg. MALL-781). Se conserva uno de los laterales de la mitad superior de la urna y casi la totalidad de la tapa, excepto uno de los dientes. En el momento de la donación la pieza había sido restaurada, de forma que los diversos fragmentos de la tapa habían sido pegados y el diente que falta en la tapa había sido reconstruido con yeso. La altura máxima del fragmento conservado es de unos 11 cm, la mitad hasta la base de la tapa dentada. La altura de la pieza original, incluyendo la tapa, podría estar entre los 17 y los 22 cm. Este vaso pertenece a una tipología bien conocida (Mata y Bonet 1992, tipo II.4.2) en el que la tapa y el vaso se modelan juntos y donde la tapa se genera cortando el barro tierno antes de la cocción de forma que el cierre sea hermético.

La inscripción está realizada claramente antes de la cocción sobre la zona dentada, de forma que los dos fragmentos de texto de los extremos se sitúan en los dientes del vaso, mientras que el fragmento central se sitúa en el diente de la tapa. La inscripción es posterior a la confección de la tapa, ya que los signos se adaptan a los dientes. Los signos identificados son **ba1**, **n1**, **ku3**, **ř7**, **s3**, **ba1** y **n1**. La altura de los signos oscila entre los 0,4 cm del signo **ku** a los 1,2 cm del signo **ř**. No hay ningún separador, aunque quizás las divisiones dentadas podrían interpretarse como tales. La inscripción está claramente completa por la derecha, pero podría estar incompleta por la izquierda, ya que faltan los dos dientes anteriores, uno correspondiente a la tapa, reconstruido con yeso, y uno inferior, correspondiente a la urna, que podrían llegar a contener unos tres signos cada uno. El siguiente diente de la tapa se conserva y no contiene ningún signo, por lo tanto la inscripción no continuaba más allá de los dos dientes perdidos.

La tapa sólo encaja en el vaso en una posición que sería la que el texto estaría indicando, lo que daría a este texto una función especial como indicador del punto de encaje. Existe otro posible paralelo epigráfico para esta función en otra píxide de cerámica pintada procedente del Tossal de Sant Miquel y conservado en el Museo arqueológico de Llíria de dimensiones similares, 11,5 cm de altura sin la tapa, y de la misma tipología, aunque de forma ovoide. En este caso el indicador del punto de encaje es un signo ibérico **ti** en posición invertida con respecto a la posición de uso del vaso, realizado antes de la cocción y situado con la base del signo en el punto de encaje de uno de los dientes (Fletcher 1952-53, 5). Si fuera así, habría que suponer que probablemente en el diente de la tapa perdida justo encima del signo **ti** se habría realizado una marca complementaria, quizás otro signo **ti**. Esta circunstancia se documenta en otra urna o píxide del mismo tipo del Tossal

de Sant Miquel (F.13.6), de 23,3 cm de altura, incluyendo la tapa, en el que la marca de cierre son dos marcas incisas en forma de V situadas en este caso en dientes adyacentes, uno de la tapa y otro del vaso, debajo del signo s de la inscripción pintada (Fletcher 1952-53, 5; Bonet 1995, 253, nº 89).

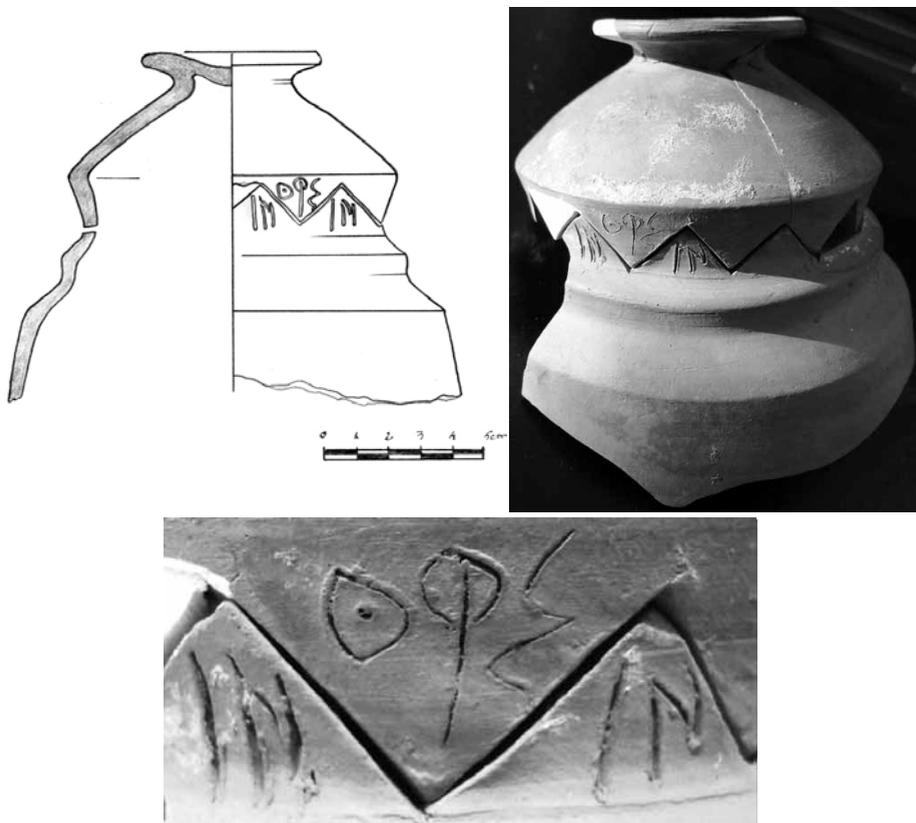


Fig. 5. Pixide del Charco Negro.

La información del donante indica que esta pieza fue localizada cerca del Charco Negro en el municipio de Sinarcas. Quizás se podría tratar del yacimiento del Charco Negro II, ya en el municipio de Benagéber, aunque en la zona hay otros posibles yacimientos de época ibérica (Palomares 1966; Vidal *et al.* 1997; Mata *et al.* 2009). Del yacimiento de El pozo de Sinarcas se conoce una estela (F.14.1) con una larga inscripción ibérica.

La píxide aparentemente presenta el aspecto y las concreciones esperables de una cerámica que ha pasado bastante tiempo enterrada, aunque existen mecanismos artificiales de envejecimiento que no se pueden descartar completamente sin una analítica de laboratorio que no ha sido posible realizar. El uso del texto como indicador de la posición correcta de cierre y el hecho de que la inscripción esté realizada antes de la cocción deben conside-

rarse indicios favorables a su autenticidad. Desde el punto de vista epigráfico, tampoco se detectan indicios de falsificación, no obstante, al tratarse de un texto breve y que repite elementos conocidos, la dificultad de la falsificación del texto debería considerarse baja.

La lectura sería (I)bankuŕsban o (I)banquŕsban, en función de que se interprete el signo **ku**3 bien como simple, o sea sonoro, o bien como signo complejo, o sea sordo. Aunque no se documenta ninguna dualidad explícita, es plausible que se estuviera usando un signario dual, lo que afectaría, como mínimo, a la lectura del signo **ku**. En principio la variante con punto central sería una variante compleja y la variante sin punto la simple y por lo tanto la sonora, pero en Llíria se usan variantes con doble círculo, como las documentadas en la lámina de plomo de este mismo trabajo, como plausibles variantes complejas que quizá hacían pareja con variantes simples de círculo con punto central.

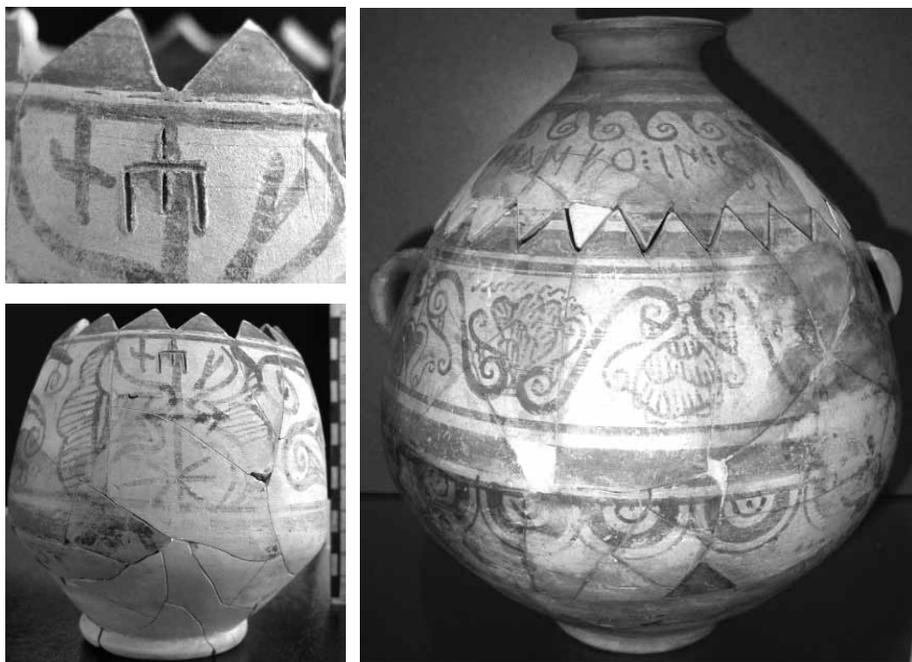


Fig.6. Izquierda: Píxide del Tossal de Sant Miquel.
Derecha: Urna dentada F.13.6 del Tossal de Sant Miquel.

Tanto **ban** como **guŕs** son elementos muy frecuentes en los textos de las cerámicas pintadas de Llíria.

El elemento **ban** (Michelena 1976, 357; Silgo 1994, 63; Untermann 2002, 3; Rodríguez 2004, 337, nota 39; 2005, 52; Orduña 2005; Ferrer 2006, 148; 2008, 264; 2009) es un elemento que aparece muy frecuentemente detrás elementos, que aparecen repetidamente y en la misma forma sobre el mismo tipo de soporte, los más claros: **seltar** sobre estelas, **kaštaun** / **kaštaum**

sobre fusayolas y *eñiar*, *baltußer* y *abardan* sobre cerámicas pintadas. Estos elementos se interpretan como sustantivos del léxico común (N) que deberían estar identificando el objeto o algún concepto estrechamente relacionado con su uso o con las personas que los usan.

El elemento **guřs** (Ferrer 2006, anexo 7) aparece aislado entre interpunciones en un par de inscripciones: un plomo de Ruscino (Perpiñán) (Rébé *et al.* 2012) y quizás en un plomo (G.1.1) de la Serreta (Alcoy) en alfabeto grecoibérico si la forma *guřs* fuera una variante. Las formas **gus** (G.13.8a, F.13.9, F.13.17) y **guř** (F.13.8b) que se documentan en varias inscripciones pintadas de Lliria en contextos similares también podrían ser variantes de **guřs**. No obstante, el contexto de uso más característico del elemento **guřs** es la aparición conjunta con **ban**, tal como se documenta en la inscripción del Charco Negro. Normalmente en la forma *banguřs* (F.13.10 y F.13.5), pero también *bangus* (F.13.8a y quizás F.13.17) y *bandeguřs* (F.13.9) con un morfo **de** interpuesto, en las cerámicas pintadas de Lliria, donde siempre sería posible reconstruir delante de *banguřs*, los elementos *eñiar*, *baltußer* o *abardan*. La combinación *banguřs* también aparece en una fusayola ante *kařtaun* (D.11.3; Ferrer 2005, 964, nota 39; 2008, 256) y con los ejemplos anteriores definiría un esquema N + **ban** + **gu(ř)s**, siendo N un sustantivo del léxico común. Y que de acuerdo con el ejemplo de la tortera del Gebut podría funcionar como locución independiente sin necesidad ninguna otra precisión.

referencia	N	ban		guřs	ban	otros
H.0.1* (Untermann 1998)	bekoř - ban - aře [·]	ban		guřs		abařketoř
D.11.3	kařtaun	ban		guřs		
F.13.10	eñiar ·	ban		guřs ·		aidulaku - te · na[...]
F.13.8a	[eñia/ baltuře?/?]r	ban		gus		egiar ·...
F.13.9	baltußer ·	ban	de ·	gus ·		
Charco Negro	[baltuře?]	ban		guřs	ban	
F.13.17	[abardan]	[ban]		gus ·		bekonildiř +[
F.13.5	[abardan]	ban		guřs ·		kařesban - ite · egiar
F.13.8b			mbarř	guř	ban	mbarřgus
F.13.8b	mbarřgus	ban	mbarř	guř		

Tab.1. Paralelos del texto de la pixide del Charco Negro.

Si el texto de esta inscripción perteneciera al esquema N + **ban** + **gu(ř)s**, las alternativas de valor principales para N serían *eñiar*, *baltußer* y *abardan* términos que frecuentemente aparecen en este esquema en las cerámicas

pintadas de Lliria. Aunque **eñiar** es exclusivo de las tinajillas sin espalda (tipo A.II.2.2 y quizás también A12.2), mientras que **abardan** es exclusivo de los cálatos (tipo A.II.7.2) y **baltußer** representaría las tinajillas con espalda (tipo AI 2.1 y A.II.2.1), que normalmente disponen de tapaderas tronco-cónicas. Esta última denominación también parece que englobaría a la urna o píxide F.13.9 con tapa dentada (tipo A.II.4.2) (Silgo 2002, 53; Ferrer y Escrivá 2013).

Así pues, teniendo en cuenta que el otro vaso con tapa dentada se identifica como **baltußer**, quizás el posible fragmento perdido de la inscripción podría ser **baltußer**. El espacio disponible en los dos dientes perdidos permitiría representar los seis signos de **baltußer** con un tamaño similar a los ya usados, que ocupan tres dientes, dos en el primero y en el último y tres en el segundo diente.

En esta hipótesis, el texto de esta cerámica se podría reconstruir como [**baltußer**]**banguršban**. Por su brevedad el paralelo más cercano por este texto es el de la fusayola del Gebut **kaštaunbangušs** (D.11.3). Probablemente la presencia del elemento **ban** final no alterara significativamente la semántica del texto, el de la fusayola referido a **kaštaun**, término recurrente sobre fusayolas, y el de esta cerámica en el probable elemento perdido, quizás **baltußer**.

Respecto del significado del texto, el uso del léxico habitual de las inscripciones pintadas en Lliria permite plantear que su significado sea cultural o votivo.

CONCLUSIONES

En este trabajo se han analizado tres inscripciones ibéricas que proceden de hallazgos de particulares que han sido donadas recientemente al Museo Arqueológico de Lliria. Aunque existe una cierta tradición de falsificaciones en el entorno de Lliria, en ausencia de indicios claros de falsificación, nos inclinamos a considerar que se trata de piezas auténticas expoliadas.

En cuanto a la lámina de plomo, hay que señalar que la transcripción propuesta es provisional, ya que probablemente una futura restauración de la pieza debería permitir mejorar la lectura, especialmente del texto de la cara B. En todo caso, las dos secuencias más claras son características los antropónimos ibéricos. En la cara A, la secuencia [**loriske[r]**] permitiría reconstruir un antropónimo como **aloriske[r]** o **loriske[r]**. Mientras que en la cara B, la secuencia ++**lâkun**, también contiene un claro formante antropónimo: **lâkun**. Esta inscripción usa las variantes más características de la zona edetana compatibles con las usadas en las inscripciones del Tossal de Sant Miquel y del Castellet de Bernabé a finales del s. III a.C. o a principios del s. II a.C. y que encajarían como variantes complejas del abecedario dual ampliado, aunque no se documenta ninguna dualidad explícita. Adicionalmente, también aparece una nueva ocurrencia el signo **â**, siempre siguiendo al signo **l** en inscripciones de Lliria y su entorno. El signo **â** era tradicionalmente inter-

pretado como variante de **ka** o **e**, pero el abecedario del Castellet de Bernabé certificó su existencia autónoma (Ferrer 2009; e.p.) y su posición en secuencias como **lâku** hace plausible su interpretación como vocal asociada a **l** con valor equivalente o cercano a /a/.

La inscripción del pequeño objeto de plomo es la más oscura de las estudiadas: **ilereřbatereugi**. Quizás podría identificarse al final el elemento **eugi** que podría aparecer como núcleo de formas de probable función verbal. **biteukin** o **bitiukin**.

En cambio, la inscripción incisa de la cerámica es el texto más familiar, **]banguřsban**, donde sería plausible reconstruir el esquema N + **ban** + **guřs** de forma que el sustantivo (N) perdido debería ser del estilo de **eřiar**, **baltuřer** y **abardan** que aparecen frecuentemente en este esquema en las cerámicas pintadas de Lliria. Probablemente **baltuřer**-, si como parece estos términos identifican el propio objeto, ya que una urna similar con tapa dentada (fig. 4) presenta una inscripción con este término. Así pues, en esta hipótesis el texto de esta cerámica se podría reconstruir como **[baltuřer]banguřsban**, cuyo significado sea plausiblemente cultural o votivo. Hay que añadir en este caso la singularidad de su posición distribuida entre los dientes que permite localizar rápidamente la posición correcta de cierre, tal como se documenta al menos en otros dos vasos de tapa dentada y cierre hermético del Tossal de Sant Miquel, con parejas de signos o marcas repartidas entre el vaso y su tapa.

BIBLIOGRAFÍA

- IX CLCP: F. Beltrán, C. Jordán y J. Velaza (eds.), *Acta Palaeohispanica IX. Actas del IX Coloquio sobre Lenguas y Culturas Paleohispánicas* (= *PalHisp* 5), Zaragoza 2005.
- X CLCP: F. Beltrán, J. D'Encarnação, A. Guerra y C. Jordán (eds.), *Acta Palaeohispanica X. Actas do X Colóquio internacional sobre Línguas e Culturas Paleohispánicas* (= *PalHisp* 9), Zaragoza 2009.
- XI CLCP: X. Ballester, F. Beltrán, F. J. Fernández Nieto, C. Jordán y J. Siles (eds.), *Acta Palaeohispanica XI. Actas del XI Coloquio de Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica* (= *PalHisp* 13), Zaragoza 2013.
- Asensio *et al.* 2003: D. Asensio, M. Miró, J. Sanmartí y J. Velaza, "Inscripción ibérica sobre plomo procedente de Castellet de Banyoles (Tivissa)", *PalHisp* 3, 2003, 195-204.
- Bonet 1995: H. Bonet, *El Tossal de Sant Miquel de Lliria, La antigua Edeta y su territorio*, Valencia 1995.
- Burriel *et al.* 2011: J. M. Burriel, C. Mata, J. Ferrer i Jané, A. L. Ruiz, J. Velaza, M^a A., Peiró, C. Roldán, S. Murcia y A. Doménech, "El plomo escrito del Tos Pelat (Moncada, Valencia)", *PalHisp* 11, 2011, 191-224.

- Camañes *et al* 2010: M. P. Camañes, N. Moncunill, C. Padrós, J. Principal y J. Velaza, “Un nuevo plomo ibérico escrito en Monteró 1”, *PalHisp* 10, 2010, 233-247.
- Campmajo y Untermann 1991: P. Campmajo y J. Untermann, “Corpus des gravures ibériques de Cerdagne”, *Ceretania* 1, 1991, 39-59.
- Faria 2003: A. M. de Faria, “Crónica de onomástica paleo-hispánica (6)”, *RPA* 6.2, 2003, 313-334.
- Ferrer 2005: J. Ferrer i Jané, “Novetats sobre el sistema dual de diferenciació gràfica de les oclusives”, en: *IX CLCP*, 957-982.
- Ferrer 2006: J. Ferrer i Jané, “Nova lectura de la inscripció ibèrica de La Joncosa”, *Veleia* 23, 2006, 127-167.
- Ferrer 2007: J. Ferrer i Jané, “Sistemes de marques de valor lèxiques sobre monedes ibèriques”, *Acta Numismàtica* 37, 2007, 53-73.
- Ferrer 2008: J. Ferrer i Jané, “Ibèric: **kastaun**: un element característic del lèxic sobre torteres”, *Cypselà*, 17, 2008, 253-271.
- Ferrer 2009: J. Ferrer i Jané, “El sistema de numerales ibèric: avances en su conocimiento”, en: *X CLCP*, 451-479.
- Ferrer 2010: J. Ferrer i Jané, “El sistema dual de l'escriptura ibèrica sud-oriental”, *Veleia*, 27, 69-113.
- Ferrer 2013: J. Ferrer i Jané, “Els sistemes duals de les escriptures ibèriques”, en: *XI CLCP*, 445-459.
- Ferrer 2014a: J. Ferrer i Jané, “El plom ibèric del campament romà de La Palma-Nova *Classis* (L'Aldea)”, *SEBarc* 11, 2014, 17-28.
- Ferrer 2014b: J. Ferrer i Jané, “Ibèric kutu i els abecedaris ibèrics”, *Veleia* 31, 2014, 227-259.
- Ferrer, e.p: J. Ferrer i Jané, “Las dualidades secundarias de la escritura ibérica nororiental”, *ELEA* 14, en prensa.
- Ferrer y Escrivà 2013: J. Ferrer i Jané y V. Escrivà, “Quatre noves inscripcions ibèriques pintades procedents de Lliria”, en: *XI CLCP*, 461-482.
- Ferrer y Escrivà 2014: J. Ferrer i Jané y V. Escrivà (2014): Un plomo ibérico de Casinos (Valencia) con numerales léxicos y expresiones metrológicas *PalHisp* 14, 2014, 205-227.
- Ferrer y Garcés 2005: J. Ferrer i Jané e I. Garcés, “El plom ibèric d'Oriols (Sant Esteve de Llitera, Osca)”, en: *IX CLCP*, 983-994.
- Ferrer y Garcés 2013: J. Ferrer i Jané y I. Garcés, “El plom ibèric escrit del Tossal del Mor (Tàrrrega, l'Urgell)”, *Urtx* 27, 2013, 102-113.
- Fletcher 1952-53: D. Fletcher, “Sobre el origen y cronología de los vasos ibéricos de borde dentado”, *Saitabi* 9, 1952-53, 1-10.
- Fletcher y Bonet 1991-92: D. Fletcher y H. Bonet, “Bastida VI. Nuevo plomo ibérico escrito de La Bastida de les Alcuses (Mogente, Valencia)”, *An-Murcia* 7-8, 1991-92, 143-150.
- Gil 1984: O. Gil Farrés, “Plomo con inscripción”, *Boletín de la Asociación Española de Amigos de la Arqueología* 19, 1984, 35.
- Guerin 2003: P. Guerin, *El Castellet de Bernabé y el horizonte ibérico pleno edetano*, Valencia 2003.

- Guerin y Silgo 1996: P. Guérin y L. Silgo, “Inscripción ibérica sobre plomo de Castellet de Bernabé (Llíria, Valencia)”, *Revista d’Arqueologia de Ponent* 6, 1996, 199-206.
- Mata y Bonet 1992: C. Mata y H. Bonet, “La cerámica ibérica: ensayo de tipología”, en: *Homenaje a E. Pla Ballester*, Valencia 1992, 117-174.
- Mata *et al.* 2009: C. Mata, A. Moreno y M. A. Ferrer, “Iron, Fuel and Slags: Reconstructing the Ironworking Process in Iberian Iron Age (Valencian Region)”, *Pyrenae* 40.2, 2009, 105-127.
- Michelena 1976: L. Michelena, “Ibérico -en”, en: *Actas del I Coloquio sobre Lenguas y Culturas Prerromanas de la Península Ibérica*, Salamanca 1976, 353-362.
- MLH: J. Untermann, *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, III. *Die iberischen Inschriften aus Spanien*, Wiesbaden 1997.
- Orduña 2005: E. Orduña, “Sobre algunos posibles numerales en textos ibéricos”, en: *IX CLCP*, 491-506.
- Orduña 2006: E. Orduña, *Segmentación de textos ibéricos y distribución de los segmentos*, Madrid 2006.
- Palomares 1966: E. Palomares, Hallazgos arqueológicos de Sinarcas y su comarca, *APL* 11, 1996, 239-248.
- Rébé *et al* 2012: I. Rébé, J. de Hoz y E. Orduña, “Dos plomos ibéricos de Ruscino (Perpignan, P.-O.)”, *PalHisp* 12, 2012, 211-255.
- Rodríguez 2001: J. Rodríguez Ramos, “Signos de lectura problemática en la escritura ibérica”, *AEspA* 74, 2001, 281-290.
- Rodríguez 2004: J. Rodríguez Ramos, *Análisis de epigrafía íbera*, Vitoria 2004.
- Rodríguez 2005: J. Rodríguez Ramos, “Introducció a l’estudi de les inscripcions ibèriques”, *Revista de la Fundació Privada Catalana per l’Arqueologia Ibèrica* 1, 2005, 13-144.
- Rodríguez 2014: J. Rodríguez Ramos, “Nuevo Índice Crítico de formantes de compuestos de tipo onomástico íberos”, *ArqueoWeb* 15, 2014, 81-238.
- Sarrión 2003: I. Sarrión, “Inscripciones ibéricas del Castellet de Bernabé”, en: P. Guerin (ed.), *El Castellet de Bernabé y el horizonte ibérico pleno edetano*, Valencia 2003, 363-368.
- Silgo 1994: L. Silgo, *Léxico ibérico*, Valencia 1984.
- Silgo 2002: L. Silgo, “Las inscripciones ibéricas de Liria”, *Arse* 36, 2002, 51-79.
- Solier 1979: Y. Solier, “Découverte d’inscriptions sur plombs en écriture ibérique dans un entrepôt de Pech Maho (Sigean)”, *RAN* 12, 1979, 55-123.
- Untermann 1989: J. Untermann, “Nova inscripció ibèrica sobre plom, procedent del país dels ilergetes”, *Acta Numismàtica* 19, 1989, 39-43.
- Untermann 1998: J. Untermann, “Comentario sobre una lámina de plomo con inscripción ibérica de la colección D. Ricardo Marsal”, *Habis* 29, 1998, 7-22.
- Untermann 2002: J. Untermann, “Lengua ibérica y leyendas monetales”, en: *X Congreso Nacional de Numismática*, Madrid 2002, 1-10.

- Untermann 2005: J. Untermann, “La lengua ibérica en el País Valenciano”, en: *Món ibèric als Països Catalans*, Puigcerdá 2005, 1135-1150.
- Velaza 2004: J. Velaza, “Dos nuevos plomos ibéricos en una colección privada”, *PalHisp* 4, 2004, 251-261.
- Velaza 2013: J. Velaza, “Tres inscripciones sobre plomo de La Carencia (Turís, Valencia)”, en: *XI CLCP*, 539-550.
- Vidal *et al.* 1997: X. Vidal, M^a Á. Martí y C. Mata, “La cerámica ibérica de la segunda mitad del s. V a.C. en los villares (Caudete de las Fuentes, València): formas y decoraciones”, *Recerques del Museu d’Alcoi* 6, 1997, 49-59.

Joan Ferrer i Jané
Grup LITTERA (U. de Barcelona)
correo-e: Joan.ferrer.i.jane@gmail.com

Vicent Escrivà Torres
Museu arqueològic de Llíria
correo-e: escrivarq@gmail.com

Fecha de recepción del artículo: 21/05/2015

Fecha de aceptación del artículo: 21/06/2015